

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 19 ottobre 2004, n. 578.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dell'ultimo stralcio dei lavori di ammodernamento e ampliamento della S.R. n. 5 di Antagnod, tratto Magneaz - Champoluc, in Comune di AYAS. pag. 5829

Decreto 20 ottobre 2004, n. 581.

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di messa in sicurezza e completamento strada la Coûtaz - Castello, in Comune di NUS. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo. pag. 5830

Decreto 22 ottobre 2004, n. 584.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di costruzione di autorimessa interrata con sovrastante parcheggio in frazione Petit Féris, in Comune di NUS. pag. 5831

Decreto 22 ottobre 2004, n. 585.

Designazione della dott.ssa Lucia HUGONIN, direttore della Direzione Patrimonio e Attività economiche dell'Assessorato Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali, e, in caso di sua assenza o di impedimento, del dott. Albert CHATRIAN, capo del Servizio Patrimonio immobiliare della Direzione Patrimonio e Attività economiche, a presiedere le gare per la vendita degli immobili mediante asta pubblica, come previsto dall'allegato A della legge regionale 12/97 e successive modificazioni. pag. 5832

Ordinanza 22 ottobre 2004, n. 586.

Disposizioni urgenti per la messa in sicurezza d'emergenza del Centro di stoccaggio provvisorio di autoveicoli

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 578 du 19 octobre 2004,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution de la dernière partie des travaux de modernisation et d'élargissement du tronçon Magnéaz - Champoluc de la RR n° 5 d'Antagnod, dans la commune d'AYAS. page 5829

Arrêté n° 581 du 20 octobre 2004,

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention afférentes à l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'achèvement et de sécurisation de la route La Coûtaz - Château, dans la commune de NUS. page 5830

Arrêté n° 584 du 22 octobre 2004,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'un garage souterrain et d'un parc de stationnement en haut de celui-ci au hameau de Petit Féris, sur le territoire de ladite commune. page 5831

Arrêté n° 585 du 22 octobre 2004,

portant désignation de Mme Lucia HUGONIN, responsable de la Direction du patrimoine et économe de l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, de M. Albert CHATRIAN, chef du Service du patrimoine de la Direction du patrimoine et économe, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles, aux termes de l'annexe A de la loi régionale n° 12/1997 modifiée. page 5832

Ordonnance n° 586 du 22 octobre 2004,

portant dispositions urgentes en vue de la sécurisation immédiate du centre de stockage provisoire des véhi-

**a motore fuori uso e loro parti e simili, ubicato in Comune di DONNAS, via Roma, 158.**

pag. 5833

**Arrêté n° 588 du 25 octobre 2004,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Paolo ARTAZ, agent de la police municipale de la Commune de LA MAGDELEINE.**

page 5834

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 39.**

**Cancellazione del Sig. DUBLANC Alberto dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.**

pag. 5835

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 40.**

**Cancellazione del Sig. RICCIARDIELLO Leopoldo dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.**

pag. 5835

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 41.**

**Cancellazione del Sig. LAVAL Vincenzo dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.**

pag. 5836

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 42.**

**Cancellazione del Sig. DI VITA Cataldo dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.**

pag. 5837

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 43.**

**Cancellazione del Sig. CARTA Antonio dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.**

pag. 5837

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 44.**

**Cancellazione del Sig. TRAVERSA Enrico dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive**

**cules hors d'usage, de leurs composants et des déchets assimilés situé à DONNAS, 158, rue de Rome.**

page 5833

**Decreto 25 ottobre 2004, n. 588.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Paolo ARTAZ, agente di polizia municipale del Comune di LA MAGDELEINE.**

pag. 5834

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

**Arrêté n° 39 du 11 octobre 2004,**

**portant radiation de M. Alberto DUBLANC du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.**

page 5835

**Arrêté n° 40 du 11 octobre 2004,**

**portant radiation de M. Leopoldo RICCIARDIELLO du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.**

page 5835

**Arrêté n° 41 du 11 octobre 2004,**

**portant radiation de M. Vincenzo LAVAL du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.**

page 5836

**Arrêté n° 42 du 11 octobre 2004,**

**portant radiation de M. Cataldo DI VITA du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.**

page 5837

**Arrêté n° 43 du 11 octobre 2004,**

**portant radiation de M. Antonio CARTA du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.**

page 5837

**Arrêté n° 44 du 11 octobre 2004,**

**portant radiation de M. Enrico TRAVERSA du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée**

**modificazioni.**  
pag. 5838

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 45.**

**Cancellazione del Sig. DALLE Osvaldo Giuseppe dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.**  
pag. 5839

**ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE  
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI  
SEZIONE REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA**

**Decreto 4 ottobre 2004, n. 39255/IAE.**

**Variazione parco mezzi dell'impresa «FAVRE ROBERTO».**  
pag. 5839

**Decreto 4 ottobre 2004, n. 39261/IAE.**

**Variazione parco mezzi dell'impresa «BRUNOD ANTONIO».**  
pag. 5841

**Decreto 4 ottobre 2004, prot. n. 39262/IAE, n. AO68/S.**

**Iscrizione alla categoria 2 classe F dell'impresa «ISAF S.R.L.».**  
pag. 5842

**Decreto 4 ottobre 2004, prot. n. 39269/IAE, n. AO69/S.**

**Iscrizione alla categoria 2 classe F dell'impresa «SERVIVAL S.P.A.».**  
pag. 5844

**Decreto 6 ottobre 2004, n. 39733/IAE.**

**Variazione classe dell'impresa «ECOLOGICA PIEMONTESE S.R.L.».**  
pag. 5846

**Decreto 6 ottobre 2004, n. 39734/IAE.**

**Variazione parco mezzi dell'impresa «ECOLOGICA PIEMONTESE S.R.L.».**  
pag. 5847

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 40226/IAE.**

**Variazione parco mezzi dell'impresa «ECOLOGICA PIEMONTESE S.R.L.».**  
pag. 5848

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 40228/IAE.**

**Variazione targa relativa al mezzo già targato CD079TM dell'impresa «DTRR DI GELMINI NEVIO».**  
pag. 5878

**Decreto 14 ottobre 2004, n. 40662/IAE.**

**Variazione parco mezzi dell'impresa «SIRCHI S.R.L.».**  
pag. 5879

**d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.**  
page 5838

**Arrêté n° 45 du 11 octobre 2004,**

**portant radiation de M. Osvaldo Giuseppe DALLE du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.**  
page 5839

**REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES  
D'ÉVACUATION DES ORDURES  
SECTION RÉGIONALE DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**Arrêté du 4 octobre 2004, réf. n° 39255/IAE,**

**portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « FAVRE ROBERTO ».**  
page 5839

**Arrêté du 4 octobre 2004, réf. n° 39261/IAE,**

**portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « BRUNOD ANTONIO ».**  
page 5841

**Arrêté n° AO68/S du 4 octobre 2004, réf. n° 39262/IAE,**

**portant immatriculation de l'entreprise « ISAF SRL » au titre de la catégorie 2 et de la classe F.**  
page 5842

**Arrêté n° AO69/S du 4 octobre 2004, réf. n° 39269/IAE,**

**portant immatriculation de l'entreprise « SERVIVAL SPA » au titre de la catégorie 2 et de la classe F.**  
page 5844

**Arrêté du 6 octobre 2004, réf. n° 39733/IAE,**

**portant modification de la classe d'immatriculation de l'entreprise « ECOLOGICA PIEMONTESE SRL ».**  
page 5846

**Arrêté du 6 octobre 2004, réf. n° 39734/IAE,**

**portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « ECOLOGICA PIEMONTESE SRL ».**  
page 5847

**Arrêté du 11 octobre 2004, réf. n° 40226/IAE,**

**portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « ECOLOGICA PIEMONTESE SRL ».**  
page 5848

**Arrêté du 11 octobre 2004, réf. n° 40228/IAE,**

**portant modification de la plaque du véhicule de l'entreprise « DTRR DI GELMINI NEVIO » immatriculé CD079TM.**  
page 5878

**Arrêté du 14 octobre 2004, réf. n° 40662/IAE,**

**portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « SIRCHI SRL ».**  
page 5879

**Decreto 14 ottobre 2004, n. 40668/IAE.**

**Variatione classe dell'impresa «TRASPORTI JACQUEMOD EZIO E C. S.N.C.».**

pag. 5879

**Decreto 14 ottobre 2004, n. 40673/IAE.**

**Variatione parco mezzi dell'impresa «TRASPORTI JACQUEMOD EZIO E C. S.N.C.».**

pag. 5880

**Decreto 14 ottobre 2004, n. 40683/IAE.**

**Variatione anagrafica dell'impresa «NUOVA ZERBION DI L. FONGARO & C. S.N.C.».**

pag. 5881

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO, TRASPORTI E  
AFFARI EUROPEI**

**Decreto 21 ottobre 2004, n. 68.**

**Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.**

pag. 5881

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Délibération n° 2978 du 30 août 2004,**

**portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Riccardo PIAGGIO, Jean Pierre GUICHARDAZ, Ercole CERETTA et Albert LANIÈCE en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, pour une période de cinq ans.**

page 5882

**Délibération n° 3156 du 13 septembre 2004,**

**portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Sergio BRERO en qualité de membre, représentant de la Région, au sein du Comité de gestion du «Fondo Speciale per il Volontariato», pour une période de deux ans.**

page 5883

**Délibération n° 3257 du 20 septembre 2004,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Joseph TAMIETTO en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil de direction de l'Aero Club Vallée d'Aoste, pour une période de quatre ans.**

page 5883

**Délibération n° 3258 du 20 septembre 2004,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale**

**Arrêté du 14 octobre 2004, réf. n° 40668/IAE,**

**portant modification de la classe d'immatriculation de l'entreprise « TRASPORTI JACQUEMOD EZIO E C. SNC ».**

page 5879

**Arrêté du 14 octobre 2004, réf. n° 40673/IAE,**

**portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « TRASPORTI JACQUEMOD EZIO E C. SNC ».**

page 5880

**Arrêté du 14 octobre 2004, réf. n° 40683/IAE,**

**portant modification de la raison sociale de l'entreprise « NUOVA ZERBION DI L. FONGARO & C. SNC ».**

page 5881

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE, DES TRANSPORTS ET  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

**Arrêté n° 68 du 21 octobre 2004,**

**portant immatriculations au registre du commerce.**

page 5881

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Deliberazione 30 agosto 2004, n. 2978.**

**Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, dei Sigg. PIAGGIO Riccardo, GUICHARDAZ Jean-Pierre, CERETTA Ercole e LANIÈCE Albert quali rappresentanti della Regione in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta, per un quinquennio.**

pag. 5882

**Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3156.**

**Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. BRERO Sergio, quale rappresentante della Regione in seno al Comitato di gestione del «Fondo Speciale per il Volontariato», per un biennio.**

pag. 5883

**Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3257.**

**Nomina, per un quadriennio, del sig. TAMIETTO Joseph, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al consiglio direttivo dell'Aero Club Valle d'Aosta, ai sensi della LR n. 11/97.**

pag. 5883

**Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3258.**

**Nomina, quali rappresentanti della Regione per un**

n° 11/1997, de M. Francesco STEVENIN en qualité de président et des MM. Mario DALBARD et Mauro JACCOD en qualité de conseillers au sein du Conseil d'administration, de M. Giulio TONDELLA en qualité de président du Conseil des Commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès du Centre de recherches, d'études et de valorisation de la viticulture de montagne (CERVIM), pour un triennat.

page 5884

Délibération n° 3269 du 27 septembre 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 5884

Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3270.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5885

Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3317.

Approvazione della convenzione tra la Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – e la Comunità Montana Evançon, per il finanziamento dei lavori di adeguamento dell'impianto di depurazione del Comune di BRUSSON. Impegno di spesa.

pag. 5891

Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3318.

Approvazione della convenzione tra la Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – ed il Comune di VALSAVARENCHÉ per il finanziamento della progettazione dei lavori di potenziamento dell'acquedotto intercomunale VALSAVARENCHÉ, VILLENEUVE, INTROD, SAINT-PIERRE, tratto Proarny-Fénille. Impegno di spesa.

pag. 5897

Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3319.

Approvazione della convenzione tra la Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – ed il Comune di VALSAVARENCHÉ per il finanziamento della progettazione dei lavori di potenziamento dell'acquedotto intercomunale VALSAVARENCHÉ, VILLENEUVE, INTROD, SAINT-PIERRE: interventi da effettuarsi nel Comune di VALSAVARENCHÉ. Impegno di spesa.

pag. 5902

Délibération n° 3366 du 4 octobre 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 5908

triennio, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. STÉVENIN Francesco, in qualità di presidente, e dei Sigg. DALBARD Mario e JACCOD Mauro in qualità di consiglieri in seno al Consiglio d'amministrazione del Centro di ricerche, studi, salvaguardia, rappresentanza e valorizzazione per la viticoltura di montagna (CERVIM), nonché del Sig. TONDELLA Giulio, in qualità di presidente del Consiglio dei revisori dei conti del sud-detto centro.

pag. 5884

Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3269.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 5884

Délibération n° 3270 du 27 septembre 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5885

Délibération n° 3317 du 27 septembre 2004,

portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région autonome Vallée d'Aoste et la Communauté de montagne Evançon en vue du financement des travaux de mise aux normes de la station d'épuration de la commune de BRUSSON. Engagement de dépense.

page 5891

Délibération n° 3318 du 27 septembre 2004,

portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de Valsavarenche en vue du financement de la conception des travaux de renforcement du tronçon allant de Proarny à Fénille – dans la commune de Valsavarenche – du réseau intercommunal d'adduction d'eau de VALSAVARENCHÉ, VILLENEUVE, INTROD et SAINT-PIERRE. Engagement de dépense.

page 5897

Délibération n° 3319 du 27 septembre 2004,

portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de VALSAVARENCHÉ en vue du financement des travaux de renforcement du réseau intercommunal d'adduction d'eau de VALSAVARENCHÉ, VILLENEUVE, INTROD et SAINT-PIERRE, à réaliser dans la commune de VALSAVARENCHÉ. Engagement de dépense.

page 5902

Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3366.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 5908

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3367.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5909

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3426.**

Comune di AYMAVILLES: Approvazione con modificazioni, ai sensi degli artt. 38 comma 2 e 34, comma 5 della L.R. n. 11/98, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, a rischio di inondazioni e soggetti al rischio di valanghe o slavine nonché di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alle zone umide e laghi, deliberate con provvedimento consiliare n. 4 del 14.04.2004 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 17.06.2004.

pag. 5913

**Délibération n° 3434 du 4 octobre 2004,**

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Andrea DE VECCHI en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, suite à la renonciation à la susdite charge confiée avec délibération du Gouvernement régional n° 2978 du 30 août 2004, de la part de M. Jean-Pierre GUICHARDAZ.

page 5917

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3450.**

Indicazioni in ordine all'applicabilità della Legge regionale 5 febbraio 2004, n. 1 concernente Disposizioni in materia di riqualificazione urbanistica, ambientale e paesaggistica e di definizione degli illeciti edilizi nel territorio della Valle d'Aosta.

pag. 5918

**Délibération n° 3462 du 11 octobre 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 5920

**Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 3463.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5921

**Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 3509.**

Approvazione di criteri e modalità per la valutazione dei danni, delle tipologie e delle misure del contributo erogabile, per danni subiti a seguito di calamità naturali, catastrofi o altri eventi calamitosi, di cui agli articoli 20, 21 e 22 della L.R. n. 5/2001 (Organizzazione delle attività regionali di protezione civile). Revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 571/2001,

**Délibération n° 3367 du 4 octobre 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5909

**Délibération n° 3426 du 4 octobre 2004,**

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 et du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondations, d'avalanches ou de coulées de neige, et de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYMAVILLES n° 4 du 14 avril 2004 et soumises à la Région le 17 juin 2004.

page 5913

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3434.**

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. DE VECCHI Andrea, quale rappresentante della Regione in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta, in seguito alla rinuncia del Sig. GUICHARDAZ Jean-Pierre, designato con deliberazione della Giunta regionale 30 agosto 2004, n. 2978.

pag. 5917

**Délibération n° 3450 du 4 octobre 2004,**

portant précisions au sujet de l'applicabilité de la loi régionale n° 1 du 5 février 2004 (Dispositions en matière de requalification urbanistique, environnementale et paysagère et régularisation des illégalités en matière de construction sur le territoire de la Vallée d'Aoste).

page 5918

**Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 3462.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 5920

**Délibération n° 3463 du 11 octobre 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5921

**Délibération n° 3509 du 11 octobre 2004,**

approuvant les critères et les modalités pour l'évaluation des dommages causés par une calamité naturelle, une catastrophe ou un autre événement exceptionnel et pour la détermination des types et des montants des subventions dues au titre desdits dommages, en application des art. 20, 21 et 22 de la LR n° 5/2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de pro-

n. 573/2001 e n. 2185/2001.

pag. 5927

Deliberazione 18 ottobre 2004, n. 3589.

Approvazione delle disposizioni applicative della L.R. 13 agosto 1994, n. 51 recante «Concessione di contributi per la realizzazione di iniziative per lo sviluppo e il potenziamento delle attività artigianali».

pag. 5935

Deliberazione 18 ottobre 2004, n. 3635.

Approvazione, a seguito dell'undicesimo aggiornamento dell'Elenco Regionale dei Collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.

pag. 5939

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Attività Produttive e Politiche del Lavoro.

Bando di concorso per l'assegnazione dei premi della fedeltà al lavoro e al progresso economico per l'anno 2004.

pag. 5979

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di FÉNIS. Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 30.

Approvazione variante non sostanziale n. 16 al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 5984

Comune di JOVENÇAN. Deliberazione 18 ottobre 2004, n. 15.

Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. per il parcheggio municipio, campetto e zone adiacenti.

pag. 5984

Comune di LA THUILE.

Avviso di deposito variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione della centralina idroelettrica in località Faubourg – Ampliamento zona F4.

pag. 5985

tection civile), et révoquant les délibérations du Gouvernement régional n° 571/2001, n° 573/2001 et n° 2185/2001.

page 5927

Délibération n° 3589 du 18 octobre 2004,

approuvant les dispositions d'application de la loi régionale n° 51 du 13 août 1994 (Octroi d'aides pour les initiatives visant au renforcement des activités artisanales).

page 5935

Délibération n° 3635 du 18 octobre 2004,

portant approbation, aux termes de l'art. 17 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée, de l'onzième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, en vue de l'attribution des fonctions relatives au récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional.

page 5939

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat des Activités Productives et des Politiques du Travail.

Avis de concours pour la remise des prix de la fidélité au travail et au progrès économique pour l'année 2004.

page 5979

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de FÉNIS. Délibération n° 30 du 11 octobre 2004,

portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du Plan régulateur général communal.

page 5984

Commune de JOVENÇAN. Délibération n° 15 du 18 octobre 2004,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative au réaménagement du parking de la maison communale, du terrain de sport et des zones adjacentes.

page 5984

Commune de LA THUILE.

Avis de dépôt de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'une centrale hydroélectrique à Faubourg et à l'élargissement de la zone F4.

page 5985

**Comune di LA THUILE.**

Avviso di deposito variante non sostanziale al P.R.G.C. concernente la ripartizione della zona C10-1 in due sottozone. pag. 5985

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di POLLEIN. Deliberazione 28 settembre 2004, n. 26.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea – II° lotto – Presa atto osservazioni. pag. 5986

Comune di TORGNON. Deliberazione 22 ottobre 2004, n. 32.

Esame eventuali osservazioni ed approvazione della variante non sostanziale n. 21 al P.R.G.C. pag. 5987

Comune di VERRAYES. Deliberazione 20 settembre 2004, n. 47.

Esame ed approvazione del progetto preliminare di parcheggio interrato e sistemazione della viabilità connessa nella frazione di Hers e contestuale adozione di variante al Piano Regolatore Generale Comunale. pag. 5987

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di DONNAS.

Pubblicazione esito concorso. pag. 5989

Comune di ROISAN.

Esito concorso pubblico, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 posto di Istruttore Tecnico categoria «D» area tecnico-manutentiva e di vigilanza a 18 ore settimanali. pag. 5989

A.I.A.T. – Syndicat d'Initiatives Grand Paradis.

Estratto del bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione in ruolo, a tempo pieno, di un Collaboratore Interprete – Categoria C – Posizione C2. pag. 5989

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione

**Commune de LA THUILE.**

Avis de dépôt de la variante non substantielle du PRGC relative à la répartition de la zone C10-1 en deux sous-zones. page 5985

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de POLLEIN. Délibération n° 26 du 28 septembre 2004,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC, relative au 2° lot du tracé de la piste cyclable le long de la Doire Baltée, et examen des observations présentées. page 5986

Commune de TORGNON. Délibération n° 32 du 22 octobre 2004,

portant examen des observations et approbation de la variante non substantielle n° 21 du PRGC. page 5987

Commune de VERRAYES. Délibération n. 47 du 20 septembre 2004,

portant examen et approbation de l'avant-projet de parking enterré et aménagement de la viabilité connexe en localité Hers et adoption simultanée d'une variante non substantielle au plan d'aménagement communal. page 5987

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de DONNAS.

Publication su résultat d'un concours. page 5989

Commune de ROISAN.

Publication du résultat du concours externe en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée – 18 heures hebdomadaires – d'un instructeur technique – catégorie D, aire technique, de l'entretien et de la surveillance. page 5989

A.I.A.T. – Syndicat d'Initiatives Grand Paradis.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, à temps complet, d'un Collaborateur Interprete – Catégorie C – Position C2. page 5989

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Direction de la pro-



**Protezione civile – Servizio Interventi Operativi – Reg. Aeroporto 7/A – 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).**

**Avviso di gara. Estensione della copertura radio del 2° canale Forestale nelle valli di Champorcher e di Valtournenche.** pag. 5991

**Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile – Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio – Loc. Amérique 127/a - 11020 QUART – Telefono 0165/776111 - Telefax 0165/765814.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.** pag. 5992

**Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile.**

**Esito di gara d'appalto.** pag. 5992

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Servizio patrimonio immobiliare.**

**Bando di gara d'appalto.** pag. 5993

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale.**

**Avviso di avvenuto pubblico incanto.** pag. 6019

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale.**

**Avviso di avvenuto pubblico incanto.** pag. 6019

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale.**

**Avviso di avvenuto pubblico incanto.** pag. 6020

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale.**

**Avviso di avvenuto pubblico incanto.** pag. 6020

**Centro Sviluppo S.p.A.**

**Bando di gara per pubblico incanto.** pag. 6021

**ELECTRORHÊMES – Sede legale in RHÊMES-NOTRE-DAME – Località Bruil – C.F. e P.I. – n. 00527880074.**

pag. 6024

**tection civile – Service des opérations de secours – 7/A, région Aéroport – 11020 SAINT-CHRISTOPHE.**

**Avis d'appel d'offres. Élargissement de la couverture radio du 2° canal destiné au Corps forestier, dans la vallée de Champorcher et le Valtournenche.** page 5991

**Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours – 127/A, région Amérique – 11020 QUART – Tél. 01 65 77 61 11 – Fax 01 65 76 58 14.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.** page 5992

**Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile.**

**Avis d'adjudication d'un marché public.** page 5992

**Région autonome de la Vallée d'Aoste – Service du patrimoine immobilier.**

**Avis de marché.** page 5993

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.** page 6019

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.** page 6019

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.** page 6020

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.** page 6020

**Centro Sviluppo SPA.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 6021

**ELECTRORHÊMES – Siège social : RHÊMES-NOTRE-DAME – hameau de Bruil – Code fiscal et n° d'immatriculation IVA : 00527880074.**

page 6024

## INDICE SISTEMATICO

### AMBIENTE

**Ordinanza 22 ottobre 2004, n. 586.**

**Disposizioni urgenti per la messa in sicurezza d'emergenza del Centro di stoccaggio provvisorio di autoveicoli a motore fuori uso e loro parti e simili, ubicato in Comune di DONNAS, via Roma, 158.**

pag. 5833

### ARTIGIANATO

**Deliberazione 18 ottobre 2004, n. 3589.**

**Approvazione delle disposizioni applicative della L.R. 13 agosto 1994, n. 51 recante «Concessione di contributi per la realizzazione di iniziative per lo sviluppo e il potenziamento delle attività artigianali».**

pag. 5935

### BILANCIO

**Délibération n° 3269 du 27 septembre 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.**

page 5884

**Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3270.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 5885

**Délibération n° 3366 du 4 octobre 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.**

page 5908

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3367.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 5909

**Délibération n° 3462 du 11 octobre 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.**

page 5920

**Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 3463.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e**

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### ENVIRONNEMENT

**Ordonnance n° 586 du 22 octobre 2004,**

**portant dispositions urgentes en vue de la sécurisation immédiate du centre de stockage provisoire des véhicules hors d'usage, de leurs composants et des déchets assimilés situé à DONNAS, 158, rue de Rome.**

page 5833

### ARTISANAT

**Délibération n° 3589 du 18 octobre 2004,**

**approuvant les dispositions d'application de la loi régionale n° 51 du 13 août 1994 (Octroi d'aides pour les initiatives visant au renforcement des activités artisanales).**

page 5935

### BUDGET

**Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3269.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.**

pag. 5884

**Délibération n° 3270 du 27 septembre 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 5885

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3366.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.**

pag. 5908

**Délibération n° 3367 du 4 octobre 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 5909

**Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 3462.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.**

pag. 5920

**Délibération n° 3463 du 11 octobre 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du**

conseguente modifica al bilancio di gestione.  
pag. 5921

#### CALAMITÀ NATURALI

**Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 3509.**

Approvazione di criteri e modalità per la valutazione dei danni, delle tipologie e delle misure del contributo erogabile, per danni subiti a seguito di calamità naturali, catastrofi o altri eventi calamitosi, di cui agli articoli 20, 21 e 22 della L.R. n. 5/2001 (Organizzazione delle attività regionali di protezione civile). Revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 571/2001, n. 573/2001 e n. 2185/2001.

pag. 5927

#### COMMERCIO

**Decreto 21 ottobre 2004, n. 68.**

Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.  
pag. 5881

#### ENERGIA

**Comune di LA THUILE.**

Avviso di deposito variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione della centralina idroelettrica in località Faubourg – Ampliamento zona F4.

pag. 5985

#### ENTI LOCALI

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3426.**

Comune di AYMAVILLES: Approvazione con modificazioni, ai sensi degli artt. 38 comma 2 e 34, comma 5 della L.R. n. 11/98, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, a rischio di inondazioni e soggetti al rischio di valanghe o slavine nonché di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alle zone umide e laghi, deliberate con provvedimento consiliare n. 4 del 14.04.2004 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 17.06.2004.

pag. 5913

**Comune di FÉNIS. Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 30.**

Approvazione variante non sostanziale n. 16 al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 5984

**Comune di JOVENÇAN. Deliberazione 18 ottobre 2004, n. 15.**

Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. per il parcheggio municipio, campetto e zone

fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.  
page 5921

#### CATASTROPHES NATURELLES

**Délibération n° 3509 du 11 octobre 2004,**

approuvant les critères et les modalités pour l'évaluation des dommages causés par une calamité naturelle, une catastrophe ou un autre événement exceptionnel et pour la détermination des types et des montants des subventions dues au titre desdits dommages, en application des art. 20, 21 et 22 de la LR n° 5/2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile), et révoquant les délibérations du Gouvernement régional n° 571/2001, n° 573/2001 et n° 2185/2001.

page 5927

#### COMMERCE

**Arrêté n° 68 du 21 octobre 2004,**

portant immatriculations au registre du commerce.  
page 5881

#### ÉNERGIE

**Commune de LA THUILE.**

Avis de dépôt de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'une centrale hydroélectrique à Faubourg et à l'élargissement de la zone F4.

page 5985

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 3426 du 4 octobre 2004,**

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 et du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondations, d'avalanches ou de coulées de neige, et de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYMAVILLES n° 4 du 14 avril 2004 et soumises à la Région le 17 juin 2004.

page 5913

**Commune de FÉNIS. Délibération n° 30 du 11 octobre 2004,**

portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du Plan régulateur général communal.

page 5984

**Commune de JOVENÇAN. Délibération n° 15 du 18 octobre 2004,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative au réaménagement du par-

adiacenti. pag. 5984

**Comune di LA THUILE.**

Avviso di deposito variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione della centralina idroelettrica in località Faubourg – Ampliamento zona F4. pag. 5985

**Comune di LA THUILE.**

Avviso di deposito variante non sostanziale al P.R.G.C. concernente la ripartizione della zona C10-1 in due sottozone. pag. 5985

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di POLLEIN. Deliberazione 28 settembre 2004, n. 26.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per corso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea – II° lotto – Presa atto osservazioni. pag. 5986

**Comune di TORGNON. Deliberazione 22 ottobre 2004, n. 32.**

Esame eventuali osservazioni ed approvazione della variante non sostanziale n. 21 al P.R.G.C. pag. 5987

**Comune di VERRAYES. Deliberazione 20 settembre 2004, n. 47.**

Esame ed approvazione del progetto preliminare di parcheggio interrato e sistemazione della viabilità connessa nella frazione di Hers e contestuale adozione di variante al Piano Regolatore Generale Comunale. pag. 5987

**ESPROPRIAZIONI**

**Decreto 20 ottobre 2004, n. 581.**

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di messa in sicurezza e completamento strada la Coûtaz – Castello, in Comune di NUS. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo. pag. 5830

**Decreto 22 ottobre 2004, n. 584.**

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di costruzione di autorimessa interrata con sovrastante parcheggio in frazione Petit Fénis, in Comune di NUS. pag. 5831

**FINANZE**

Délibération n° 3269 du 27 septembre 2004, portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004. page 5884

king de la maison communale, du terrain de sport et des zones adjacentes. page 5984

**Commune de LA THUILE.**

Avis de dépôt de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'une centrale hydroélectrique à Faubourg et à l'élargissement de la zone F4. page 5985

**Commune de LA THUILE.**

Avis de dépôt de la variante non substantielle du PRGC relative à la répartition de la zone C10-1 en deux sous-zones. page 5985

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de POLLEIN. Délibération n° 26 du 28 septembre 2004,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC, relative au 2° lot du tracé de la piste cyclable le long de la Doire Baltée, et examen des observations présentées. page 5986

**Commune de TORGNON. Délibération n° 32 du 22 octobre 2004,**

portant examen des observations et approbation de la variante non substantielle n° 21 du PRGC. page 5987

**Commune de VERRAYES. Délibération n. 47 du 20 septembre 2004,**

portant examen et approbation de l'avant-projet de parking enterré et aménagement de la viabilité connexe en localité Hers et adoption simultanée d'une variante non substantielle au plan d'aménagement communal. page 5987

**EXPROPRIATIONS**

**Arrêté n° 581 du 20 octobre 2004,**

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention afférentes à l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'achèvement et de sécurisation de la route La Coûtaz – Château, dans la commune de NUS. page 5830

**Arrêté n° 584 du 22 octobre 2004,**

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'un garage souterrain et d'un parc de stationnement en haut de celui-ci au hameau de Petit-Fénis, sur le territoire de ladite commune. page 5831

**FINANCES**

Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3269. Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004. pag. 5884

**Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3270.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5885

**Délibération n° 3366 du 4 octobre 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 5908

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3367.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5909

**Délibération n° 3462 du 11 octobre 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 5920

**Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 3463.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5921

**FINANZIAMENTI VARI**

**Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 3509.**

Approvazione di criteri e modalità per la valutazione dei danni, delle tipologie e delle misure del contributo erogabile, per danni subiti a seguito di calamità naturali, catastrofi o altri eventi calamitosi, di cui agli articoli 20, 21 e 22 della L.R. n. 5/2001 (Organizzazione delle attività regionali di protezione civile). Revoca delle deliberazioni della Giunta regionale n. 571/2001, n. 573/2001 e n. 2185/2001.

pag. 5927

**Deliberazione 18 ottobre 2004, n. 3589.**

Approvazione delle disposizioni applicative della L.R. 13 agosto 1994, n. 51 recante «Concessione di contributi per la realizzazione di iniziative per lo sviluppo e il potenziamento delle attività artigianali». pag. 5935

**IGIENE E SANITÀ PUBBLICA**

**Decreto 4 ottobre 2004, n. 39255/IAE.**

Variatione parco mezzi dell'impresa «FAVRE ROBERTO».

pag. 5839

**Decreto 4 ottobre 2004, n. 39261/IAE.**

Variatione parco mezzi dell'impresa «BRUNOD

**Délibération n° 3270 du 27 septembre 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5885

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3366.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 5908

**Délibération n° 3367 du 4 octobre 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5909

**Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 3462.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 5920

**Délibération n° 3463 du 11 octobre 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 5921

**FINANCEMENTS DIVERS**

**Délibération n° 3509 du 11 octobre 2004,**

approuvant les critères et les modalités pour l'évaluation des dommages causés par une calamité naturelle, une catastrophe ou un autre événement exceptionnel et pour la détermination des types et des montants des subventions dues au titre desdits dommages, en application des art. 20, 21 et 22 de la LR n° 5/2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile), et révoquant les délibérations du Gouvernement régional n° 571/2001, n° 573/2001 et n° 2185/2001.

page 5927

**Délibération n° 3589 du 18 octobre 2004,**

approuvant les dispositions d'application de la loi régionale n° 51 du 13 août 1994 (Octroi d'aides pour les initiatives visant au renforcement des activités artisanales).

page 5935

**HYGIÈNE ET SALUBRITÉ**

**Arrêté du 4 octobre 2004, réf. n° 39255/IAE,**

portant modification du parc des véhicules de l'entreprise « FAVRE ROBERTO ».

page 5839

**Arrêté du 4 octobre 2004, réf. n° 39261/IAE,**

portant modification du parc des véhicules de l'entre-

**ANTONIO».**  
pag. 5841

**Decreto 4 ottobre 2004, prot. n. 39262/IAE, n. AO68/S.**  
**Iscrizione alla categoria 2 classe F dell'impresa «ISAF S.R.L.».**  
pag. 5842

**Decreto 4 ottobre 2004, prot. n. 39269/IAE, n. AO69/S.**  
**Iscrizione alla categoria 2 classe F dell'impresa «SERVIVAL S.P.A.».**  
pag. 5844

**Decreto 6 ottobre 2004, n. 39733/IAE.**  
**Variazione classe dell'impresa «ECOLOGICA PIEMONTESE S.R.L.».**  
pag. 5846

**Decreto 6 ottobre 2004, n. 39734/IAE.**  
**Variazione parco mezzi dell'impresa «ECOLOGICA PIEMONTESE S.R.L.».**  
pag. 5847

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 40226/IAE.**  
**Variazione parco mezzi dell'impresa «ECOLOGICA PIEMONTESE S.R.L.».**  
pag. 5848

**Decreto 11 ottobre 2004, n. 40228/IAE.**  
**Variazione targa relativa al mezzo già targato CD079TM dell'impresa «DTRR DI GELMINI NEVIO».**  
pag. 5878

**Decreto 14 ottobre 2004, n. 40662/IAE.**  
**Variazione parco mezzi dell'impresa «SIRCHI S.R.L.».**  
pag. 5879

**Decreto 14 ottobre 2004, n. 40668/IAE.**  
**Variazione classe dell'impresa «TRASPORTI JACQUEMOD EZIO E C. S.N.C.».**  
pag. 5879

**Decreto 14 ottobre 2004, n. 40673/IAE.**  
**Variazione parco mezzi dell'impresa «TRASPORTI JACQUEMOD EZIO E C. S.N.C.».**  
pag. 5880

**Decreto 14 ottobre 2004, n. 40683/IAE.**  
**Variazione anagrafica dell'impresa «NUOVA ZERBION DI L. FONGARO & C. S.N.C.».**  
pag. 5881

## LAVORO

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Attività Produttive e Politiche del Lavoro.**

**Bando di concorso per l'assegnazione dei premi della**

**prise « BRUNOD ANTONIO ».**  
page 5841

**Arrêté n° AO68/S du 4 octobre 2004, réf. n° 39262/IAE,**  
**portant immatriculation de l'entreprise « ISAF SRL »**  
**au titre de la catégorie 2 et de la classe F.**  
page 5842

**Arrêté n° AO69/S du 4 octobre 2004, réf. n° 39269/IAE,**  
**portant immatriculation de l'entreprise « SERVIVAL SPA »**  
**au titre de la catégorie 2 et de la classe F.**  
page 5844

**Arrêté du 6 octobre 2004, réf. n° 39733/IAE,**  
**portant modification de la classe d'immatriculation de**  
**l'entreprise « ECOLOGICA PIEMONTESE SRL ».**  
page 5846

**Arrêté du 6 octobre 2004, réf. n° 39734/IAE,**  
**portant modification du parc des véhicules de l'entre-**  
**prise « ECOLOGICA PIEMONTESE SRL ».**  
page 5847

**Arrêté du 11 octobre 2004, réf. n° 40226/IAE,**  
**portant modification du parc des véhicules de l'entre-**  
**prise « ECOLOGICA PIEMONTESE SRL ».**  
page 5848

**Arrêté du 11 octobre 2004, réf. n° 40228/IAE,**  
**portant modification de la plaque du véhicule de l'entre-**  
**prise « DTRR DI GELMINI NEVIO » immatriculé**  
**CD079TM.**  
page 5878

**Arrêté du 14 octobre 2004, réf. n° 40662/IAE,**  
**portant modification du parc des véhicules de l'entre-**  
**prise « SIRCHI SRL ».**  
page 5879

**Arrêté du 14 octobre 2004, réf. n° 40668/IAE,**  
**portant modification de la classe d'immatriculation de**  
**l'entreprise « TRASPORTI JACQUEMOD EZIO E C.**  
**SNC ».**  
page 5879

**Arrêté du 14 octobre 2004, réf. n° 40673/IAE,**  
**portant modification du parc des véhicules de l'entre-**  
**prise « TRASPORTI JACQUEMOD EZIO E C. SNC ».**  
page 5880

**Arrêté du 14 octobre 2004, réf. n° 40683/IAE,**  
**portant modification de la raison sociale de l'entreprise**  
**« NUOVA ZERBION DI L. FONGARO & C. SNC ».**  
page 5881

## EMPLOI

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat des**  
**Activités Productives et des Politiques du Travail.**

**Avis de concours pour la remise des prix de la fidélité au**

**fedeltà al lavoro e al progresso economico per l'anno 2004.** pag. 5979

#### NOMINE

**Délibération n° 2978 du 30 août 2004,**

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Riccardo PIAGGIO, Jean Pierre GUICHARDAZ, Ercole CERETTA et Albert LANIECE en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, pour une période de cinq ans. page 5882

**Délibération n° 3156 du 13 septembre 2004,**

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Sergio BRERO en qualité de membre, représentant de la Région, au sein du Comité de gestion du «Fondo Speciale per il Volontariato», pour une période de deux ans. page 5883

**Délibération n° 3257 du 20 septembre 2004,**

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Joseph TAMIETTO en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil de direction de l'Aero Club Vallée d'Aoste, pour une période de quatre ans. page 5883

**Délibération n° 3258 du 20 septembre 2004,**

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Francesco STEVENIN en qualité de président et des MM. Mario DALBARD et Mauro JACCOD en qualité de conseillers au sein du Conseil d'administration, de M. Giulio TONDELLA en qualité de président du Conseil des Commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès du Centre de recherches, d'études et de valorisation de la viticulture de montagne (CERVIM), pour un triennat. page 5884

**Délibération n° 3434 du 4 octobre 2004,**

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Andrea DE VECCHI en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, suite à la renonciation à la susdite charge confiée avec délibération du Gouvernement régional n° 2978 du 30 août 2004, de la part de M. Jean-Pierre GUICHARDAZ. page 5917

#### OPERE PUBBLICHE

**Decreto 20 ottobre 2004, n. 581.**

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di messa in sicurezza e completamento strada la Coûtaz – Castello, in Comune di NUS. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo. pag. 5830

**travail et au progrès économique pour l'année 2004.** page 5979

#### NOMINATIONS

**Deliberazione 30 agosto 2004, n. 2978.**

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, dei Sigg. PIAGGIO Riccardo, GUICHARDAZ Jean-Pierre, CERETTA Ercole e LANIECE Albert quali rappresentanti della Regione in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta, per un quinquennio. pag. 5882

**Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3156.**

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. BRERO Sergio, quale rappresentante della Regione in seno al Comitato di gestione del «Fondo Speciale per il Volontariato», per un biennio. pag. 5883

**Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3257.**

Nomina, per un quadriennio, del sig. TAMIETTO Joseph, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al consiglio direttivo dell'Aero Club Valle d'Aosta, ai sensi della LR n. 11/97. pag. 5883

**Deliberazione 20 settembre 2004, n. 3258.**

Nomina, quali rappresentanti della Regione per un triennio, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. STEVENIN Francesco, in qualità di presidente, e dei Sigg. DALBARD Mario e JACCOD Mauro in qualità di consiglieri in seno al Consiglio d'amministrazione del Centro di ricerche, studi, salvaguardia, rappresentanza e valorizzazione per la viticoltura di montagna (CERVIM), nonché del Sig. TONDELLA Giulio, in qualità di presidente del Consiglio dei revisori dei conti del suddetto centro. pag. 5884

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3434.**

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. DE VECCHI Andrea, quale rappresentante della Regione in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta, in seguito alla rinuncia del Sig. GUICHARDAZ Jean-Pierre, designato con deliberazione della Giunta regionale 30 agosto 2004, n. 2978. pag. 5917

#### TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 581 du 20 octobre 2004,**

portant fixation de l'indemnité provisoire et de la subvention afférentes à l'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'achèvement et de sécurisation de la route La Coûtaz – Château, dans la commune de NUS. page 5830

**Decreto 22 ottobre 2004, n. 584.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di costruzione di autorimessa interrata con sovrastante parcheggio in frazione Petit Fénis, in Comune di NUS.**

pag. 5831

**Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3317.**

**Approvazione della convenzione tra la Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – e la Comunità Montana Evançon, per il finanziamento dei lavori di adeguamento dell'impianto di depurazione del Comune di BRUSSON. Impegno di spesa.**

pag. 5891

**Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3318.**

**Approvazione della convenzione tra la Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – ed il Comune di VALSAVARENCHÉ per il finanziamento della progettazione dei lavori di potenziamento dell'acquedotto intercomunale VALSAVARENCHÉ, VILLENEUVE, INTROD, SAINT-PIERRE, tratto Proarny-Fénille. Impegno di spesa.**

pag. 5897

**Deliberazione 27 settembre 2004, n. 3319.**

**Approvazione della convenzione tra la Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – ed il Comune di VALSAVARENCHÉ per il finanziamento della progettazione dei lavori di potenziamento dell'acquedotto intercomunale VALSAVARENCHÉ, VILLENEUVE, INTROD, SAINT-PIERRE: interventi da effettuarsi nel Comune di VALSAVARENCHÉ. Impegno di spesa.**

pag. 5902

**ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE**

**Decreto 22 ottobre 2004, n. 585.**

**Designazione della dott.ssa Lucia HUGONIN, direttore della Direzione Patrimonio e Attività economiche dell'Assessorato Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali, e, in caso di sua assenza o di impedimento, del dott. Albert CHATRIAN, capo del Servizio Patrimonio immobiliare della Direzione Patrimonio e Attività economiche, a presiedere le gare per la vendita degli immobili mediante asta pubblica, come previsto dall'allegato A della legge regionale 12/97 e successive modificazioni.**

pag. 5832

**PERSONALE REGIONALE**

**Decreto 22 ottobre 2004, n. 585.**

**Designazione della dott.ssa Lucia HUGONIN, direttore**

**Arrêté n° 584 du 22 octobre 2004,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'un garage souterrain et d'un parc de stationnement en haut de celui-ci au hameau de Petit-Fénis, sur le territoire de ladite commune.**

page 5831

**Délibération n° 3317 du 27 septembre 2004,**

**portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région autonome Vallée d'Aoste et la Communauté de montagne Évançon en vue du financement des travaux de mise aux normes de la station d'épuration de la commune de BRUSSON. Engagement de dépense.**

page 5891

**Délibération n° 3318 du 27 septembre 2004,**

**portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de Valsavarenche en vue du financement de la conception des travaux de renforcement du tronçon allant de Proarny à Fénille – dans la commune de Valsavarenche – du réseau intercommunal d'adduction d'eau de VALSAVARENCHÉ, VILLENEUVE, INTROD et SAINT-PIERRE. Engagement de dépense.**

page 5897

**Délibération n° 3319 du 27 septembre 2004,**

**portant approbation de la convention entre l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de VALSAVARENCHÉ en vue du financement des travaux de renforcement du réseau intercommunal d'adduction d'eau de VALSAVARENCHÉ, VILLENEUVE, INTROD et SAINT-PIERRE, à réaliser dans la commune de VALSAVARENCHÉ. Engagement de dépense.**

page 5902

**ORGANISATION DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 585 du 22 octobre 2004,**

**portant désignation de Mme Lucia HUGONIN, responsable de la Direction du patrimoine et économe de l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, de M. Albert CHATRIAN, chef du Service du patrimoine de la Direction du patrimoine et économe, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles, aux termes de l'annexe A de la loi régionale n° 12/1997 modifiée.**

page 5832

**PERSONNEL RÉGIONAL**

**Arrêté n° 585 du 22 octobre 2004,**

**portant désignation de Mme Lucia HUGONIN, respon-**



della Direzione Patrimonio e Attività economiche dell'Assessorato Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali, e, in caso di sua assenza o di impedimento, del dott. Albert CHATRIAN, capo del Servizio Patrimonio immobiliare della Direzione Patrimonio e Attività economiche, a presiedere le gare per la vendita degli immobili mediante asta pubblica, come previsto dall'allegato A della legge regionale 12/97 e successive modificazioni. pag. 5832

#### PROFESSIONI

Decreto 11 ottobre 2004, n. 39.

Cancellazione del Sig. DUBLANC Alberto dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.

pag. 5835

Decreto 11 ottobre 2004, n. 40.

Cancellazione del Sig. RICCIARDIELLO Leopoldo dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.

pag. 5835

Decreto 11 ottobre 2004, n. 41.

Cancellazione del Sig. LAVAL Vincenzo dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.

pag. 5836

Decreto 11 ottobre 2004, n. 42.

Cancellazione del Sig. DI VITA Cataldo dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.

pag. 5837

Decreto 11 ottobre 2004, n. 43.

Cancellazione del Sig. CARTA Antonio dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.

pag. 5837

Decreto 11 ottobre 2004, n. 44.

Cancellazione del Sig. TRAVERSA Enrico dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.

pag. 5838

Decreto 11 ottobre 2004, n. 45.

Cancellazione del Sig. DALLE Osvaldo Giuseppe dal Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi

sable de la Direction du patrimoine et économe de l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, de M. Albert CHATRIAN, chef du Service du patrimoine de la Direction du patrimoine et économe, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles, aux termes de l'annexe A de la loi régionale n° 12/1997 modifiée.

page 5832

#### PROFESSIONS

Arrêté n° 39 du 11 octobre 2004,

portant radiation de M. Alberto DUBLANC du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.

page 5835

Arrêté n° 40 du 11 octobre 2004,

portant radiation de M. Leopoldo RICCIARDIELLO du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.

page 5835

Arrêté n° 41 du 11 octobre 2004,

portant radiation de M. Vincenzo LAVAL du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.

page 5836

Arrêté n° 42 du 11 octobre 2004,

portant radiation de M. Cataldo DI VITA du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.

page 5837

Arrêté n° 43 du 11 octobre 2004,

portant radiation de M. Antonio CARTA du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.

page 5837

Arrêté n° 44 du 11 octobre 2004,

portant radiation de M. Enrico TRAVERSA du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.

page 5838

Arrêté n° 45 du 11 octobre 2004,

portant radiation de M. Osvaldo Giuseppe DALLE du Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux

**pubblici non di linea della Valle d'Aosta. L.R. 42/94 e successive modificazioni.**

pag. 5839

**Deliberazione 18 ottobre 2004, n. 3635.**

**Approvazione, a seguito dell'undicesimo aggiornamento dell'Elenco Regionale dei Collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.**

pag. 5939

#### PUBBLICA SICUREZZA

**Arrêté n° 588 du 25 octobre 2004,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Paolo ARTAZ, agent de la police municipale de la Commune de LA MAGDELEINE.**

page 5834

#### TRASPORTI

**Decreto 19 ottobre 2004, n. 578.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dell'ultimo stralcio dei lavori di ammodernamento e ampliamento della S.R. n. 5 di Antagnod, tratto Magneaz - Champoluc, in Comune di AYAS.**

pag. 5829

#### URBANISTICA

**Decreto 19 ottobre 2004, n. 578.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dell'ultimo stralcio dei lavori di ammodernamento e ampliamento della S.R. n. 5 di Antagnod, tratto Magneaz - Champoluc, in Comune di AYAS.**

pag. 5829

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3426.**

**Comune di AYMAVILLES: Approvazione con modificazioni, ai sensi degli artt. 38 comma 2 e 34, comma 5 della L.R. n. 11/98, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, a rischio di inondazioni e soggetti al rischio di valanghe o slavine nonché di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alle zone umide e laghi, deliberate con provvedimento consiliare n. 4 del 14.04.2004 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 17.06.2004.**

pag. 5913

**Deliberazione 4 ottobre 2004, n. 3450.**

**Indicazioni in ordine all'applicabilità della Legge regionale 5 febbraio 2004, n. 1 concernente Disposizioni in materia di riqualificazione urbanistica, ambientale e paesaggistica e di definizione degli illeciti edilizi nel ter-**

**services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994 modifiée et complétée.**

page 5839

**Délibération n° 3635 du 18 octobre 2004,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 17 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée, de l'onzième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, en vue de l'attribution des fonctions relatives au récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional.**

page 5939

#### SÛRETÉ PUBLIQUE

**Decreto 25 ottobre 2004, n. 588.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Paolo ARTAZ, agente di polizia municipale del Comune di LA MAGDELEINE.**

page 5834

#### TRANSPORTS

**Arrêté n° 578 du 19 octobre 2004,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution de la dernière partie des travaux de modernisation et d'élargissement du tronçon Magnéaz - Champoluc de la RR n° 5 d'Antagnod, dans la commune d'AYAS.**

page 5829

#### URBANISME

**Arrêté n° 578 du 19 octobre 2004,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution de la dernière partie des travaux de modernisation et d'élargissement du tronçon Magnéaz - Champoluc de la RR n° 5 d'Antagnod, dans la commune d'AYAS.**

page 5829

**Délibération n° 3426 du 4 octobre 2004,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 et du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondations, d'avalanches ou de coulées de neige, et de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYMAVILLES n° 4 du 14 avril 2004 et soumises à la Région le 17 juin 2004.**

page 5913

**Délibération n° 3450 du 4 octobre 2004,**

**portant précisions au sujet de l'applicabilité de la loi régionale n° 1 du 5 février 2004 (Dispositions en matière de requalification urbanistique, environnementale et paysagère et régularisation des illégalités en matière de**

<b>ritorio della Valle d'Aosta.</b>	pag. 5918	<b>construction sur le territoire de la Vallée d'Aoste).</b>	page 5918
<b>Comune di FÉNIS. Deliberazione 11 ottobre 2004, n. 30.</b>		<b>Commune de FÉNIS. Délibération n° 30 du 11 octobre 2004,</b>	
<b>Approvazione variante non sostanziale n. 16 al Piano Regolatore Generale Comunale.</b>	pag. 5984	<b>portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du Plan régulateur général communal.</b>	page 5984
<b>Comune di JOVENÇAN. Deliberazione 18 ottobre 2004, n. 15.</b>		<b>Commune de JOVENÇAN. Délibération n° 15 du 18 octobre 2004,</b>	
<b>Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. per il parcheggio municipio, campetto e zone adiacenti.</b>	pag. 5984	<b>portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative au réaménagement du parking de la maison communale, du terrain de sport et des zones adjacentes.</b>	page 5984
<b>Comune di LA THUILE.</b>		<b>Commune de LA THUILE.</b>	
<b>Avviso di deposito variante non sostanziale al P.R.G.C. concernente la ripartizione della zona C10-1 in due sottozone.</b>	pag. 5985	<b>Avis de dépôt de la variante non substantielle du PRGC relative à la répartition de la zone C10-1 en deux sous-zones.</b>	page 5985
<b>Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di POLLEIN. Deliberazione 28 settembre 2004, n. 26.</b>		<b>Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de POLLEIN. Délibération n° 26 du 28 septembre 2004,</b>	
<b>Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea – II° lotto – Presa atto osservazioni.</b>	pag. 5986	<b>portant approbation de la variante non substantielle du PRGC, relative au 2° lot du tracé de la piste cyclable le long de la Doire Baltée, et examen des observations présentées.</b>	page 5986
<b>Comune di TORGNON. Deliberazione 22 ottobre 2004, n. 32.</b>		<b>Commune de TORGNON. Délibération n° 32 du 22 octobre 2004,</b>	
<b>Esame eventuali osservazioni ed approvazione della variante non sostanziale n. 21 al P.R.G.C.</b>	pag. 5987	<b>portant examen des observations et approbation de la variante non substantielle n° 21 du PRGC.</b>	page 5987
<b>Comune di VERRAYES. Deliberazione 20 settembre 2004, n. 47.</b>		<b>Commune de VERRAYES. Délibération n. 47 du 20 septembre 2004,</b>	
<b>Esame ed approvazione del progetto preliminare di parcheggio interrato e sistemazione della viabilità connessa nella frazione di Hers e contestuale adozione di variante al Piano Regolatore Generale Comunale.</b>	pag. 5987	<b>portant examen et approbation de l'avant-projet de parking enterré et aménagement de la viabilité connexe en localité Hers et adoption simultanée d'une variante non substantielle au plan d'aménagement communal.</b>	page 5987